

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	9
1. Einleitung.....	11
1.1. Fragestellung.....	12
1.2. Forschungslage	13
1.3. Quellenmaterial und Methodik	17
2. Ungarische Studenten auf niederländischen Universitäten und Athenäen bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts	23
2.1. Auslandsstudien ungarischer Studenten vor, in und nach der Reformationszeit.....	23
2.2. Niederländische Universitäten und Athenäen als vorrangige Reiseziele	26
2.3. Zusammenfassung	33
3. Übersetzungen aus dem Niederländischen ins Ungarische in der Frühen Neuzeit	35
3.1. István Szokolyai Anderko (ca. 1621-?).....	35
3.1.1. Das Leben und die Werke von Szokolyai	36
3.1.2. Szokolyais Übersetzung <i>A' Szent Bibliának ó testamentomi könyveiből egybe-szedegettetott áhitatos könyörgések</i>	40
3.1.2.1. Die Quellen des Werkes	40
3.1.2.2. Die räumliche und zeitliche Verbreitung der Übersetzung in Ungarn und Siebenbürgen	44
3.1.2.3. Strukturelle und inhaltliche Eigentümlichkeiten.....	47
3.1.3. Szokolyais Übersetzung <i>Sérelmes lelkeket gyógyító Balsamom</i> ..	58
3.1.3.1. Die Quellen des Werkes	58
3.1.3.2. Die räumliche und zeitliche Verbreitung der Übersetzung in Ungarn und Siebenbürgen	63
3.1.3.3. Strukturelle und inhaltliche Eigentümlichkeiten.....	64
3.1.4. Zusammenfassung	70
3.2. István Diószegi Kis (ca. 1635-1698)	72
3.2.1. Das Leben und die Werke von Diószegi	73
3.2.2. Diószegis Übersetzung <i>Lelki fegyver</i>	76
3.2.2.1. Die Quellen des Werkes	76
3.2.2.2. Die räumliche und zeitliche Verbreitung der Übersetzung in Ungarn und Siebenbürgen	82
3.2.2.3. Strukturelle und inhaltliche Eigentümlichkeiten.....	83
3.2.3. Zusammenfassung	98

